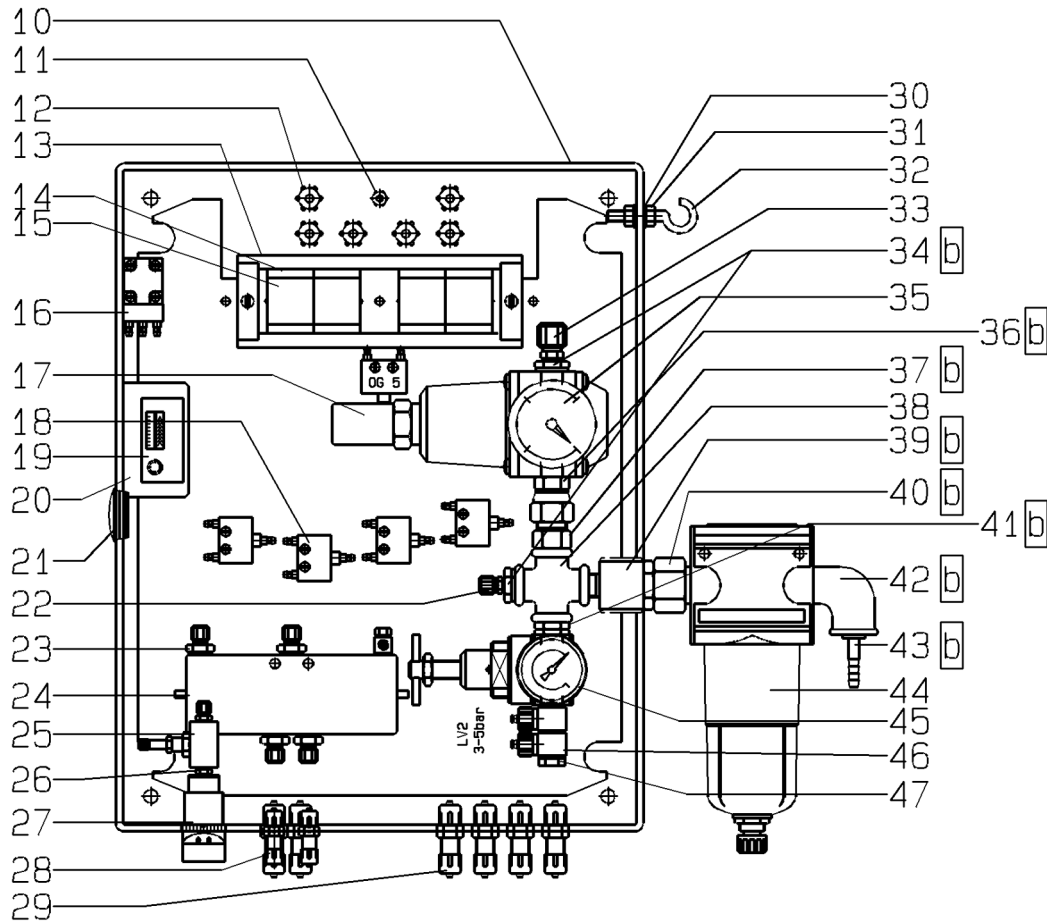


Bild:0638719E .tif+0638719E1 .tif PL:

Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Betandteile dieser Baugruppe / items marked thus () are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.



Pos. Pos. Code	Bestell-Nr. Order-No. Référence	Stück Pieces Pièce	V ¹ / D ² / R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
1.	0644577	2	V	Manometer	gauge	manomètre
2.	0634869	2		Mutter	nut	écrou
3.	0634868	2		Mutter	nut	écrou
4.	0631585	1	V	Schlagtaste	catch button	bouton de touche
5.	0632819	6		Schraube	screw	vis
(6.)	0630381	3	V	Pneumatik-Vorwahlzähler	pneumatic preset counter	compteur pré réglé pneuma- tique
7.	0631586	1	V	Drucktaste	push button	bouton poussoire
(8.)	0631965	1	V	Schalter	switch	interrupteur
9.	0631965	3	V	Schalter	switch	interrupteur
10.	0638704	1		Kompakt-Schaltschrank	compact switch panel	armoire de commande
11.	0631984	1		Verschraubung	screw fitting	vissage
12.	0632171	6		Verschraubung	screw fitting	vissage
13.	0632175	1		Montagerahmen	mounting frame	cadre d'assemblage
14.	0632177	4		Anschlußplatte	connecting plate	plateau jonction
15.	0632176	4	V, R	Verstärker	reinforcer	renforceur
16.	0634761	1		Pneumatikventil	pneumatic valve	soupape pneumatique
17.	0644433	1		Druckluftregler, incl. Pos. 35	compressed air regulator, incl. pos. 35	regulateur d'air comprimé, incl. pos. 35
18.	0631964	6		Oder-Glied	OR-element	élément OU
19.	0634711	1		Zeitschaltuhr	time switch	minuterie
20.	0634712	1		Halter	holder	support
21.	0492604	1	V	Plastikkappe	plastic cap	capuchon en plastique
22.	0489670	3		Verschraubung	screw fitting	vissage
23.	0631579	3		Verschraubung	screw fitting	vissage
24.	0631580	1	V	Pneumatik-Impulsventil	pneumatic pulse valve	soupape d'impulsion pneumatique
25.	0632350	1		Drosselventil	throttlet valve	soupape d'étranglement
26.	0631589	1		Doppelnippel	male adaptor	raccord double mâle
27.	0631657	1		Akustische Anzeige	audio indicator	indicateur à coustique
28.	0631984	2		Verschraubung	screw fitting	vissage
29.	0632171	6		Verschraubung	screw fitting	vissage
30.	0460591	2		U-Scheibe	washer	rondelle
31.	0460184	2		Mutter	nut	écrou
32.	0633920	1		Schraubhaken	screw bolt	boulon à croc
33.	0632174	1		Verschraubung	screw fitting	vissage
34.	0631587	2		Reduziernippel	reducing nipple	raccord de réduction
35.	0644963	1	V	Manometer, Bestandteil von Pos. 17	gauge, part of pos. 17	manomètre, partie de la pos. 17
36.	0160202	1		Anschlußnippel	connecting nipple	raccord
37.	0631096	1		Doppelnippel	male adaptor	raccord double mâle
38.	0632160	1		Kreuzstück	cross piece	pièce en croix

Pos. Pos. Code (Forts.)	Bestell-Nr. Order-No. Référence	Stück Pieces Pièce	V ¹ / D ² / R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
39.	0632240	1		Muffennippel	socket nipple	raccord de manchon
40.	0630467	1		Rohrverschraubung	pipe fitting	raccord vissé
41.	0463205	1		Doppelnippel	male adaptor	raccord double mâle
42.	0413550	1		Winkel	elbow	coude
43.	0462349	1		Schlauchtülle	stem	embout à olive
44.	0644958	1		Filterdruckregler	filter regulator	régulateur de filtre
45.	0646773	1		Druckluftregler, kpl. bestehend aus:	compressed air regulator cpl. consisting of:	régulateur d'air comprimé cpl. consistant en:
	0653534	1		Druckluftregler	compressed air regulator	régulateur d'air comprimé
	0646895	1		Manometer	gauge	manomètre
46.	0632163	2		Ringstück	ring piece	pièce d'anneau
47.	0632162	1		Hohlschraube	hollow bolt	boulon creux à filet
				ohne Abbildung	not illustrated	sans illustration
	0632080	3	V	Grundventil 5/2-Wege	bottom valve	soupape de fond
	0633921	1	R	Einstellschlüssel	adjusting key	clé d'ajustage
	0631663	4	b	Winkel-Einschraubverschraubung	angle screw	raccord à vis coudé
	0631940	1		UND-Glied	AND-element	élément-ET
	0631596	2	V	Grundventil 3/2-Wege	bottom valve	soupape de fond
	0632413	1	R	Reparaturatz	repair kit	jeu de réparation

b Außengewinde mit Schmiermittel benetzen • Apply grease to outer thread • Enduire le filetage de grais

¹V= Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

²D= Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

³R= Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation

³R_G = Teile des Reparatursatzes, groß • Parts of repair kit, big • Pièces de kit de reparation grand

³R_K = Teile des Reparatursatzes, klein • Parts of repair kit, small • Pièces de kit de reparation, petit

Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
r	schwach / light / léger (50 ml)	222 / 0000016
b	mittel / medium / medium (50 ml)	243 / 0000015
schw	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, plastique-acier (20 ml)	480 / 0000107
g	hochfest / high-streng / hautesistance (50 ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour partes fabriqué de Cr/Ni (50 ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
p	Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux (50 ml)	225 / 0000017
a	Aktivator / activator / activateur (500 ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plasti- que (10 ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
t	Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage	/ 0000099

Betriebsmittel / Machinery materials / Équipement de production

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Bestell-Nr. Order-No. Référence
F	Fett, säurefrei / acid-free / sans acide	0000025
T	Trennmittel / release agent / agent séparateur bei Verarbeitung von Isozyanat / for application with isozyanate / pour l'application de l'isozyanate	0163333 0640651
M	Montagepaste (für R- und RS-Ausführung) / as- sembly paste (for version R or RS) / pâte d'as- semblage (de version R et RS)	0000045